



INSTALLATION INSTRUCTIONS IN ORIGINAL
A•mist^{10C}
A•mist^{10C} HEPA

EN - Installation instructions
SE - Installationsanvisning
DE - Installationsanleitung
FR - Instructions d'installation
NO - Installasjonsanvisning
FI - Asennusohje
PL - Instrukcja instalacji
ES - Instrucciones de instalación
CZ - Instalační pokyny
NL - Installatierichtlijnen
SL - Navodilih za montažo
RO - Instrucțiuni de montare
RU - Инструкция по монтажу
中文 - 安装说明

A•mist^{10C}



CONTENTS

EN - Contents:

1	Key to symbols.....	5
2	Transport damages.....	7
3	Available options A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Lifting instruction.....	9
5	Location User's manual/installation manual.....	10
6	Serial number.....	10
7	Funktion A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fixation.....	12
9	Minimum space requirements.....	13
10	Tightening of retainer arm for filter stage 1.....	13
11	Tightening of hood for filter stage 2.....	14
12	Air flow adjustment with damper.....	14
13	Liquid trap options.....	15
14	Electrical connections.....	16
15	Electrical connection in motor terminal block.....	17
16	Checking the direction of rotation.....	18
17	Electrical connection A•monitor.....	19
18	Technical assistance.....	20

SE - Innehållsförteckning:

1	Teckenförklaring.....	5
2	Transport skador.....	7
3	Leveransalternativ A•mist ^{10C} och A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Lyftinstruktion.....	9
5	Placering av bruks- och installationsanvisning.....	10
6	Serienummer.....	10
7	Funktion A•mist ^{10C} och A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fixering i underlag.....	12
9	Minsta platsbehov.....	13
10	Uppspänning av arm för filtersteg 1.....	13
11	Uppspänning av huv för filtersteg 2.....	14
12	Injustering luftflöde med spjäll.....	14
13	Alternativ - vätskelås.....	15
14	Elektrisk anslutning.....	16
15	Elektrisk anslutning i motorns kopplingsbox.....	17
16	Kontroll av rotationsriktning.....	18
17	Elektrisk anslutning av A•monitor.....	19
18	Teknisk assistans.....	20

DE - Inhaltsverzeichnis:

1	Piktogrammverzeichnis.....	5
2	Transportschäden.....	7
3	Produktalternativen A•mist ^{10C} und A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Hebeanleitung.....	9
5	Platzierung von Gebrauchs- und Installationsanleitung.....	10
6	Motordaten und Seriennummer.....	10
7	Funktion A•mist ^{10C} und A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Befestigung des Filtergerätes.....	12
9	Platz-Mindestbedarf.....	13
10	Schließen des Spannarms für Filterstufe 1.....	13
11	Schließen der Haube für Filterstufe 2.....	14
12	Anpassen des Luftvolumenstroms - Klappe.....	14
13	Versch. Siphons und Flüssigkeitsbehälter.....	15
14	Elektrischer Anschluss.....	16
15	Elektrischer Anschluss im Motorblock.....	17
16	Drehrichtung kontrollieren.....	18
17	Elektrischer Anschluss A•monitor.....	19
18	Technischer Support.....	20

FR - Sommaire:

1	Explications des symboles.....	5
2	Dommages sur transport.....	7
3	Options disponible A•mist ^{10C} et A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Instructions de levage.....	9
5	Manuel d'installation et d'utilisation.....	10
6	Numéro de série.....	10
7	Fonction A•mist ^{10C} et A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fixation.....	12
9	Encombrement.....	13
10	Verrouillage des fixations pour filtre 1.....	13
11	Verrouillage du capot pour filtre 2.....	14
12	Ajustement du débit d'air par vanne de réglage.....	14
13	Options pour captation de l'huile.....	15
14	Connexions électriques.....	16
15	Connexions électriques sur le bornier du moteur.....	17
16	Vérification du sens de rotation.....	18
17	Connexions électriques sur moniteur.....	19
18	Assistance technique.....	20

NO - Innhold:

1	Key to symbols.....	5
2	Transport damages.....	7
3	Available options A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Lifting instruction.....	9
5	Location User's manual/installation manual.....	10
6	Serial number.....	10
7	Funktion A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fixation.....	12
9	Minimum space requirements.....	13
10	Tightening of retainer arm for filter stage 1.....	13
11	Tightening of hood for filter stage 2.....	14
12	Air flow adjustment with damper.....	14
13	Liquid trap options.....	15
14	Electrical connections.....	16
15	Electrical connection in motor terminal block.....	17
16	Checking the direction of rotation.....	18
17	Electrical connection A•monitor.....	19
18	Technical assistance.....	20

FI - Sisällysluettelo:

1	Merkkien selitykset.....	5
2	Kuljetusvauriot.....	7
3	Laittevaihtoehdot: A•mist ^{10C} ja A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Nosto-ohjeet.....	9
5	Käyttö- ja asennusohjeiden paikka.....	10
6	Sarjanumero.....	10
7	Toiminnot: A•mist ^{10C} ja A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Kiinnitys.....	12
9	Vähimmäistilantarve.....	13
10	Varren kiristys suodatinvaihetta 1 varten.....	13
11	Suojan kiinnitys suodatinvaihetta 2 varten.....	14
12	Ilmanvirtauksen säätö pellin avulla.....	14
13	Nestesulku - vaihtoehdot.....	15
14	Sähkökytkentä.....	16
15	Sähkökytkentä moottorin kytkentäkoteloon.....	17
16	Pyörimissuunnan tarkistus.....	18
17	A-monitor - sähkökytkentä.....	19
18	Tekninen tuki.....	20

CONTENTS

PL - Spis treści:

1	Zastosowana symbolika.....	5
2	Uszkodzenia w transporcie	7
3	Dostępne wersje: A•mist ^{10C} oraz A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Rozładunek i przenoszenie filtra	9
5	Instrukcja montażu i użytkowania.....	10
6	Numer seryjny i tabliczka znamionowa filtra	10
7	Tabliczki znamionowe wkładów filtracyjnych dla A•mist ^{10C} oraz A•mist ^{10C} HEPA	11
8	Zamocowanie filtra	12
9	Minimalna wymagana powierzchnia montażowa	13
10	Doszczelnianie wkładu pierwszego stopnia filtracji	13
11	Sposób montażu pokrywy drugiego stopnia filtracji	14
12	Regulacja wydatku powietrza za pomocą przepustnicy.....	14
13	Odprowadzenie kondensatu - opcje	15
14	Podłączenia elektryczne.....	16
15	Podłączenie elektryczne silnika.....	17
16	Sprawdzenie kierunku obrotów	18
17	Podłączenie elektryczne systemu A•monitor	19
18	Pomoc techniczna	20

ES - Contenido:

1	Explicación de los símbolos	5
2	Daños en el transporte	7
3	Opciones disponibles A•mist ^{10C} y A•mist ^{10C} HEPA	8
4	Instrucciones de elevación.....	9
5	Ubicación manual de instrucciones/instalación	10
6	Número de serie.....	10
7	Funcionamiento A•mist ^{10C} y A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fijación	12
9	Requerimiento de espacio mínimo.....	13
10	Apriete del brazo retén para la etapa de filtración 1.....	13
11	Apriete de tolva para la etapa de filtración 2	14
12	Ajuste del caudal de aspiración.....	14
13	Opciones de la trampilla de líquidos.....	15
14	Conexiones eléctricas	16
15	Conexiones eléctricas en la caja de bornas del motor.....	17
16	Comprobación de la dirección de giro	18
17	Electrical connection A•monitor	19
18	Asistencia técnica	20

CZ - Obsah:

1	Popis použitých symbolů.....	5
2	Poškození během transportu	7
3	Zvláštní příslušenství A•mist ^{10C} a A•mist ^{10C} HEPA	8
4	Manipulační pokyny	9
5	Umístění návodu k obsluze a instalaci	10
6	Výrobní číslo	10
7	Funkce příslušenství A•mist ^{10C} a A•mist ^{10C} HEPA	11
8	Ustavení.....	12
9	Minimální požadavky na prostor	13
10	Upevnění prvního stupně filtrace pomocí ruční páky	13
11	Upevnění druhého stupně filtrace pomocí fixační spony.....	14
12	Nastavení průtoku	14
13	Možnosti jímání zachycené kapaliny	15
14	Elektrické zapojení	16
15	Elektrické zapojení ve svorkovnici motoru.....	17
16	Kontrola směru rotace	18
17	Elektrické zapojení prvku A•monitor	19
18	Technická pomoc.....	20

NL - Inhoud:

1	Verklaring symbolen.....	5
2	Transport schade.....	7
3	Beschikbare opties A•mist ^{10C} en A•mist ^{10C} HEPA	8
4	Hijsinstructie.....	9
5	Plaats gebruikershandleiding/installatiehand-leiding.....	10
6	Serienummer	10
7	Werking A•mist ^{10C} en A•mist ^{10C} HEPA	11
8	Fixatie.....	12
9	Minimaal benodigde ruimte.....	13
10	Aanspannen van borgarm voor filtertrap 1	13
11	Aanspannen van borgarm voor filtertrap 2	14
12	Luchtvolume regelaar met klep	14
13	Opties sifon aansluitingen.....	15
14	Elektrische aansluitingen.....	16
15	Elektrische aansluiting motor	17
16	Controle van de draairichting	18
17	Elektrische aansluiting A•monitor	19
18	Technische ondersteuning.....	20

SL - Vsebina:

1	Ključ do simbolov	5
2	Poškodbe pri transportu	7
3	Možni dodatki pri A•mist ^{10C} in A•mist ^{10C} HEPA	8
4	Navodila za dvigovanje	9
5	Lokacija navodil za uporabo/navodila za zagon	10
6	Serijska številka	10
7	Funkcije pri A•mist ^{10C} in A•mist ^{10C} HEPA	11
8	Pritrditev	12
9	Minimalne prostorske potrebe	13
10	Vijačenje držalne roke filtrirne stopnje 1.....	13
11	Vijačenje nape filtrirne stopnje 2	14
12	Nastavitev zračnega pretoka s dušilno loputo.....	14
13	Dodatki za zbiranje ulovljene tekočine	15
14	Električni priklop.....	16
15	Električni priklop motorja in terminala.....	17
16	Smer vrtenja ventilatorja	18
17	Električni priklop A•monitorja.....	19
18	Tehnična pomoč.....	20

RO - Continut:

1	Semnificatia simbolurilor.....	5
2	Deteriorari la transport.....	7
3	Variante disponibile A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	8
4	Instructiuni de ridicare.....	9
5	Pozitia manualului utilizatorului/manualului de instalare.....	10
6	Numar de serie	10
7	Funcție A•mist ^{10C} and A•mist ^{10C} HEPA.....	11
8	Fixare	12
9	Spatiu minim necesar.....	13
10	Strangerea bratului de fixare pentru treapta 1 de filtrare.....	13
11	Strangerea capacului pentru treapta a 2a de filtrare	14
12	Ajustarea debitului cu clapeta de reglaj.....	14
13	Optiuni pentru sifon	15
14	Conexiuni electrice	16
15	Conexiuni electrice la motor	17
16	Verificarea sensului de rotatie	18
17	Legaturi electrice la A•monitor	19
18	Asistenta tehnica	20

CONTENTS



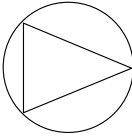
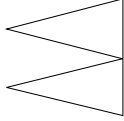

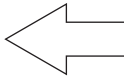

RU - Содержание

1	Ключи к символам.....	5
2	Повреждения при транспортировке	7
3	Опции A•mist10C и A•mist10C HEPA	8
4	Инструкция по подъёму	9
5	Инструкция по монтажу и подключению	10
6	Серийный номер.....	10
7	Функция A•mist10C и A•mist10C HEPA	11
8	Крепление.....	12
9	Минимальное пространство.....	13
10	Натяжение фиксирующего рукава для фильтра 1-ой стадии.....	13
11	Натяжение чехла для фильтра 2-ой стадии.....	14
12	Регулировка воздушного потока	14
13	Опция: коплеуловитель	15
14	Электрическая схема	16
15	Электрическая схема блокировки двигателя.....	17
16	Проверка направления вращения	18
17	Электросхема A•monitor.....	19
18	Техническая поддержка	20



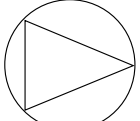
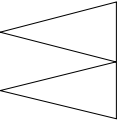
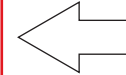
中文 - 目录:

1	符号含义.....	5
2	运输损坏.....	7
3	可供选择A•mist ^{10C} 及 A•mist ^{10C} HEPA	8
4	吊装说明.....	9
5	用户手册/安装手册位置	10
6	系列号	10
7	A•mist ^{10C} 及 A•mist ^{10C} HEPA的功能.....	11
8	固定	12
9	所需最小空间	13
10	锁紧第一级滤芯的禁锢臂	13
11	锁紧第二级滤芯的护罩	14
12	通过风量调节阀调整风量.....	14
13	疏液器选项.....	15
14	电气连接.....	16
15	电机接线盒的电气连接.....	17
16	检查旋转方向	18
17	A•monitor的电气连接.....	19
18	技术支持.....	20

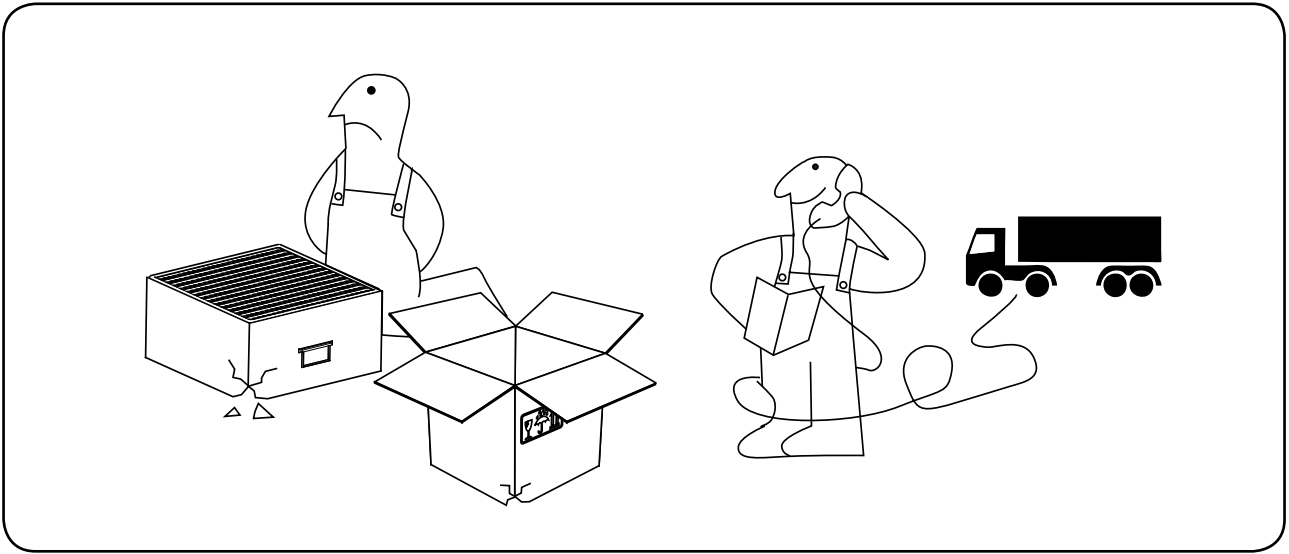
1

Pictogram/ Language							
EN	Warning hazardous voltage! Must be connected by a qualified electrician.	Warning	Fan unit	Filter	Extract air	Exhaust air	Protect from moisture
SE	Varning för farlig spänning! Skall anslutas av behörig elektriker	Varning	Fläkt	Filter	Frånluft	Avluft	Skyddas från väta
DE	Warnung vor gefährliche Spannung! Der Anschluss ist von einem Elektriker vorzunehmen.	Warnung	Ventilator	Filter	Abluft	Fortluft	Vor Nässe schützen
FR	Advertissement de tension dangereuse! Doit être raccordé par un électricien agréé.	Avertissement	Ventilateur	Filtre	Air extrait	Air rejeté	Protéger contre l'humidité
NO	Advarsel for farlig spenning! Skal tilkobles av autorisert elektriker	Advarsel	Vifte	Filter	Avtrekksluft	Avkast	Beskyttes fra væte
FI	Varoitus -vaarallinen jännite! Liitääntä annettava pätevä sähköasentajan tehtäväksi	Varoitus	Puhallin	Suodatin	Poistoilma	Jäteilma	Suojattava kastumiselta
PL	Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie. Podłączenia powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.	Uwaga!	Wentylator	Filtr	Powietrze wywiewane z pomieszczenia.	Powietrze wyrzucane	Chronić przed wilgocią

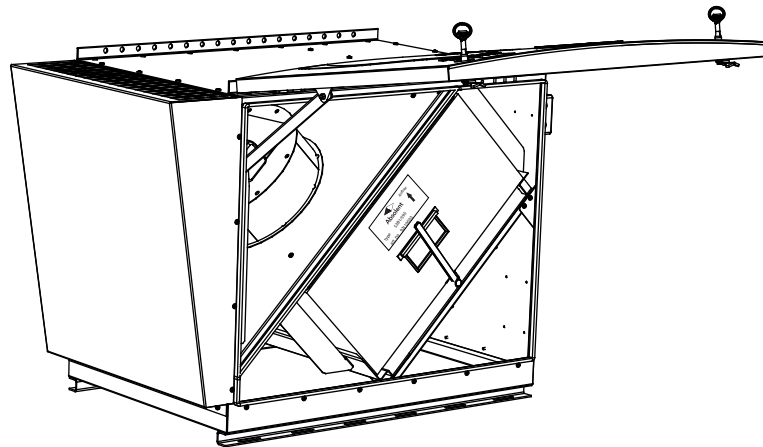
1

Pictogram/ Language							
ES	Advertencia de tensión peligrosa! Debe efectuarla un electricista autorizado.	Advertensia	Ventilador	Filtro	Aire de retorno	Aire de extracción	Proteger contra la humedad
CZ	Varování! Nebezpečné napětí! Zapojení musí provádět kvalifikovaný pracovník.	Varování	Ventilátor	Filtr	Nasávaný vzduch	Vyfukovaný vzduch	Chránit před vlhkostí
NL	Waarschuwing voor gevaarlijke spanning! Uit te voeren door een bevoegd elektricien.	Waarschuwing	Ventilator	Filter	Uitlaatlucht	Afvoerlucht	Beschermen tegen vocht.
SL	Pozor nevarna napetost. Se lahko izvaja samo s strani šolanega osebj.	Pozor	Ventilator	Filter	Izvlaček zraka	Izhodni zrak	Zaščititi pred vlago
RO	Atentie: tensiune periculoasa! Trebuie conectat de electrician calificat	Atentie	Ventilator	Filtru	Aer extras	Aer evacuat	Protejat de umezeala
RU	Внимание, опасное напряжение. Подключение должно проводиться квалифицированным электриком.	Внимание	Вентилятор	Фильтр	Всасываемый воздух	Очищенный воздух	Защита от влаги
中文	高压危险警告，必须由专业人员连接	警告	风机	过滤器	吸气	排气	防潮保护

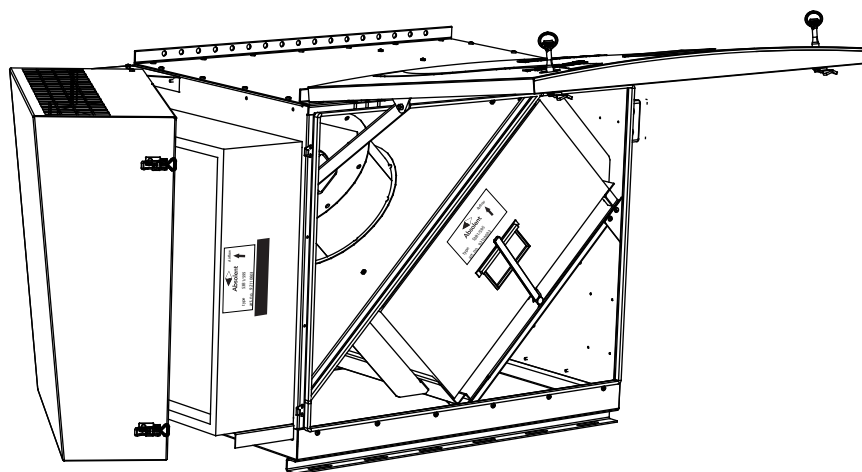
2



3



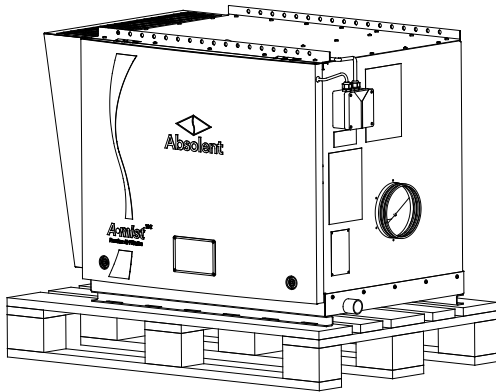
A•mist^{10C}



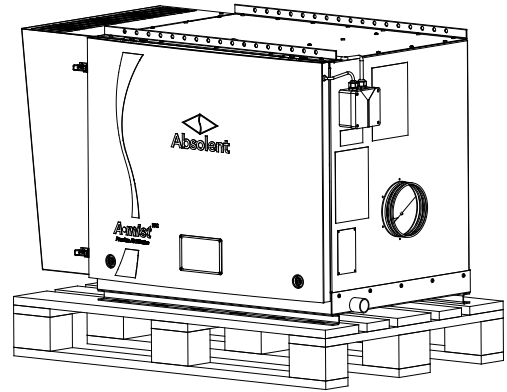
A•mist^{10C} HEPA

	q_{max} [m ³ /h / cfm]
A•mist^{10C}	1000 / 586
A•mist^{10C} HEPA	1000 / 586


4

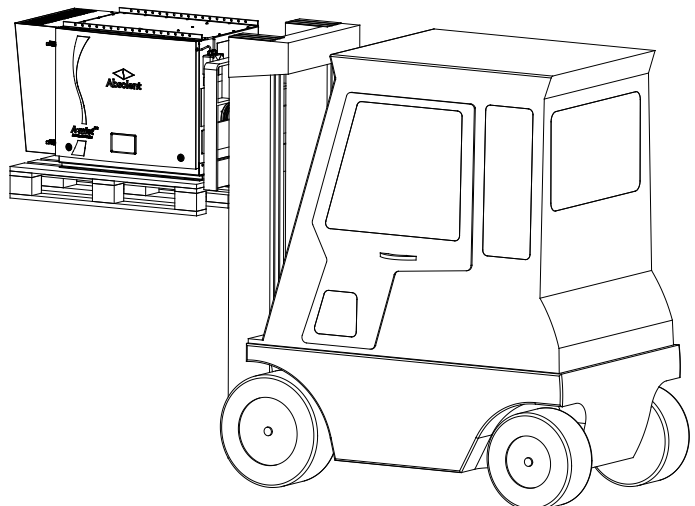
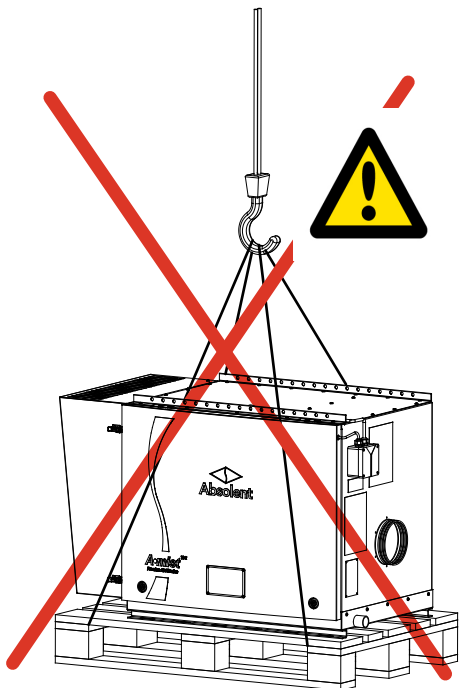


A•mist^{10C}

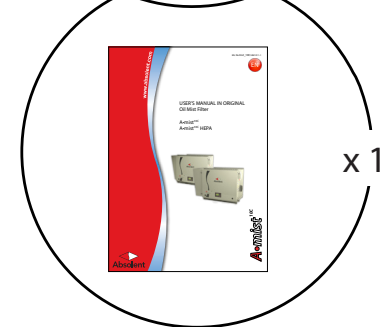
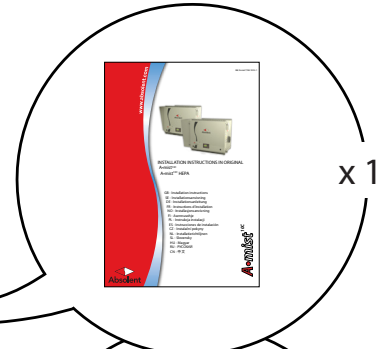
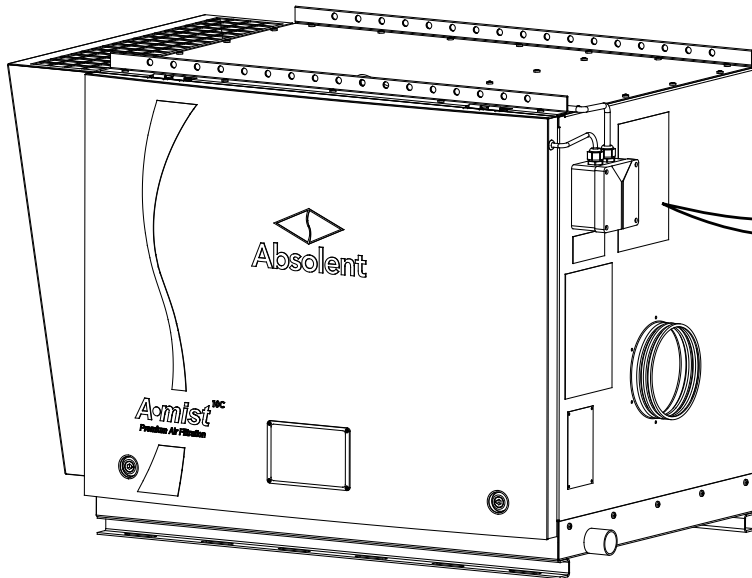


A•mist^{10C} HEPA

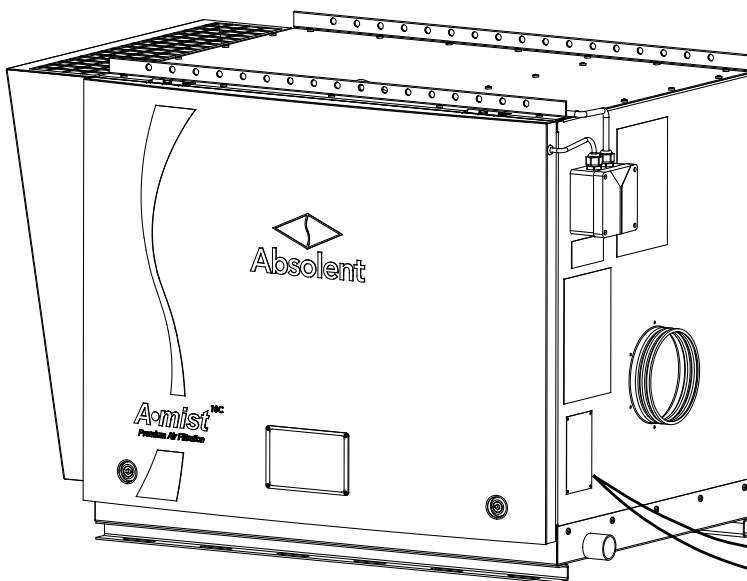
	 [kg / lbs]
A•mist ^{10C}	130 / 286
A•mist ^{10C} HEPA	150 / 330



5

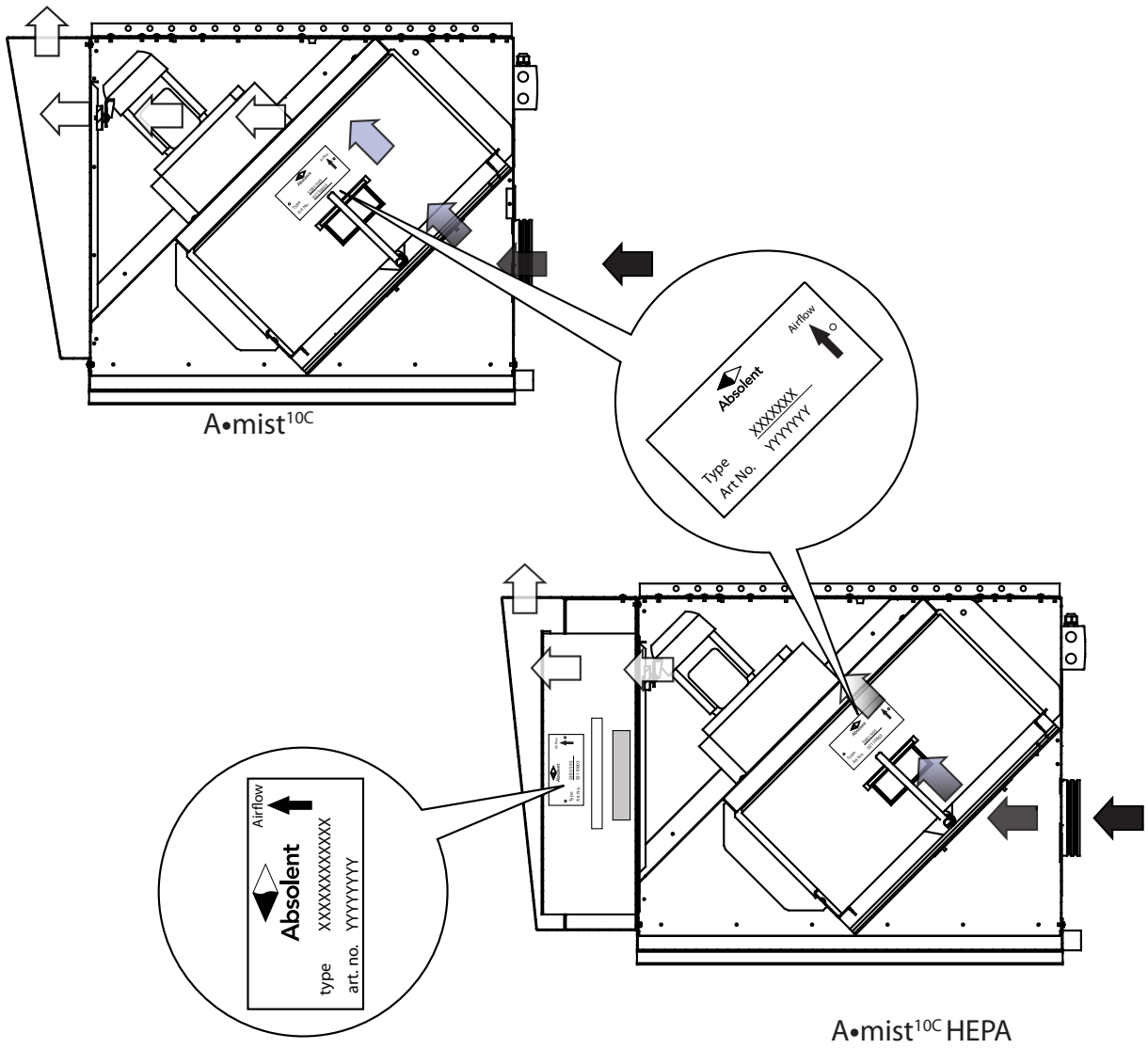


6

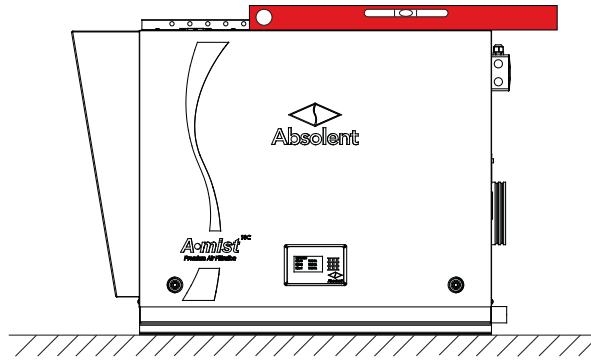


Absolent AB	
Kantingsteen 1 SE-65165 Långbygd, Svedala Phone: +46 31 064200, Fax: +46 31 064222	
Actnr / Part No. / Act.no.	11001581
Beskrivning / Description / Beskrivning	A•mist ^{10C}
Serial no. / Serienr.	2010XXXX
CE	CE
Spänning / Rated Voltage / Nennspannung	400 (V)
Frekvens / Frequency / Freqvens	50 (Hz)
Maximal ström / Rated Current / Nennstrom	1,20 (A)
Effekt / Rated output load / Nennleistung	0,55 (kW)
Cos φ	0,86 (-)

7



8

**ENGLISH**

NOTE! Screws or fittings to fix the filter unit to the base/wall/ceiling are not included. Choose screws and fittings that are specially suited to the material in your base/wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

SVENSKA

OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa filterenheten i underlaget/väggen/taket medföljer ej. Tänk på att de utvalda skruvarna eller fästbeslagen ska vara avsedda för underlaget/väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärfkraft. Vid osäkerhet, kontakta den lokala fackhandeln.

DEUTSCH

WICHTIG! Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Decken-/Bodenbefestigung des Filtergerätes oder zum Aufbau auf eine vorhandene Anlage sind nicht beige packt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Decken-/Untergrundbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

FRANÇAIS

NOTE : les vis ou le système d'ancrage du l'unité de filtration au sol/au mur/au plafond ne sont pas fournis. Choisissez des vis et des chevilles adaptées aux matériaux de votre sol/mur/plafond et vérifiez leur charge maxi. En cas de doute, contactez votre revendeur spécialisé.

NORSK

OBS! Skruer eller festebeslag for å feste filterenheten til underlaget/veggen medfølger ikke. Pass på at de valgte skruene eller festebeslagene skal være tilpasset til underlaget/veggen/taket de skal festes i, samt at de skal ha tilstrekkelig styrke. Ved usikkerhet, kontakt den lokale forhandler.

SUOMI

HUOM! Laitteen mukana ei toimiteta lattia-, seinä- tai kattokiinnityksessä tarvittavia ruuveja tai kiinnikkeitä. Huomioi, että valitut ruuvit ja kiinnikkeet on tarkoitettu kyseiseen kiinnitystapaan (lattia/seinä/katto), ja että niillä on riittävä kantavuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä paikalliseen ammattiliikkeeseen.

POLSKI

Uwaga! Śruby oraz inne elementy służące do przytwierdzenia urządzenia do podłoża/ścian nie znajdują się w zestawie. Wybierz śruby i inne elementy mocujące dedykowane dla rodzaju materiału, z którego wykonana jest powierzchnia do której mocujesz urządzenie. Upewnij się że śruby mają wystarczającą wytrzymałość. Jeśli nie jesteś pewien, skontaktuj się z wyspecjalizowanym dostawcą.

ESPAÑOL

ANTENCION! Los tornillos y anclajes necesarios para fijar la unidad filtrante a suelo/pared/cubierta no están incluidos. Elija tornillos y anclajes específicos para el material de su suelo/pared/cubierta con suficiente fuerza de soporte. Si no está seguro, contacte con su su administrador especializado.

ČESKY

POZNÁMKA! Šrouby nebo instalační prvky pro upevnění filtrační jednotky k základně / stěně / pro závěsné provedení nejsou součástí dodávky. Pro upevnění filtrační jednotky zvolte také šrouby nebo instalační prvky, které zvláště odpovídají materiálu vaší podlahy / stěny / stropu a které mají dostatečnou pevnost. Pokud si nejste jisti, kontaktujte svého lokálního specializovaného dodavatele.

NEDERLANDS

LET OP! Schroeven of hulpstukken om de filterinstallatie te bevestigen aan de vloer / wand / plafond zijn niet inbegrepen. Maak alleen gebruik van schroeven en accessoires die geschikt zijn voor het materiaal van de ondergrond en die voldoende bevestigingskracht hebben. Bestaat er onzekerheid over de bevestigingsmaterialen of de juiste bevestigingskracht hiervan raadpleeg dan uw constructeur of dealer.

SLOVENSKY

OPOMBA! Vijaki in pribor za pritrditev filtrirne naprave na okvir/steno/strop niso priloženi. Izberite vijake in pribor, ki so primerni za montažo naprave na okvir/steno/strop in imajo zadostno držalno moč. V kolikor niste prepričani v pribor kontaktirajte lokalnega distributerja naprave.

ROMANA

NOTA ! Suruburile sau elementele de fixarea filtrului de podea/perete/tavan nu sunt incluse. Alegeti suruburi sau elemente de fixare care sunt special destinate pentru materialului din care este realizata podeaua/peretele/tavanul. Daca nu sunteti sigur consultati un vanzator de specialitate.

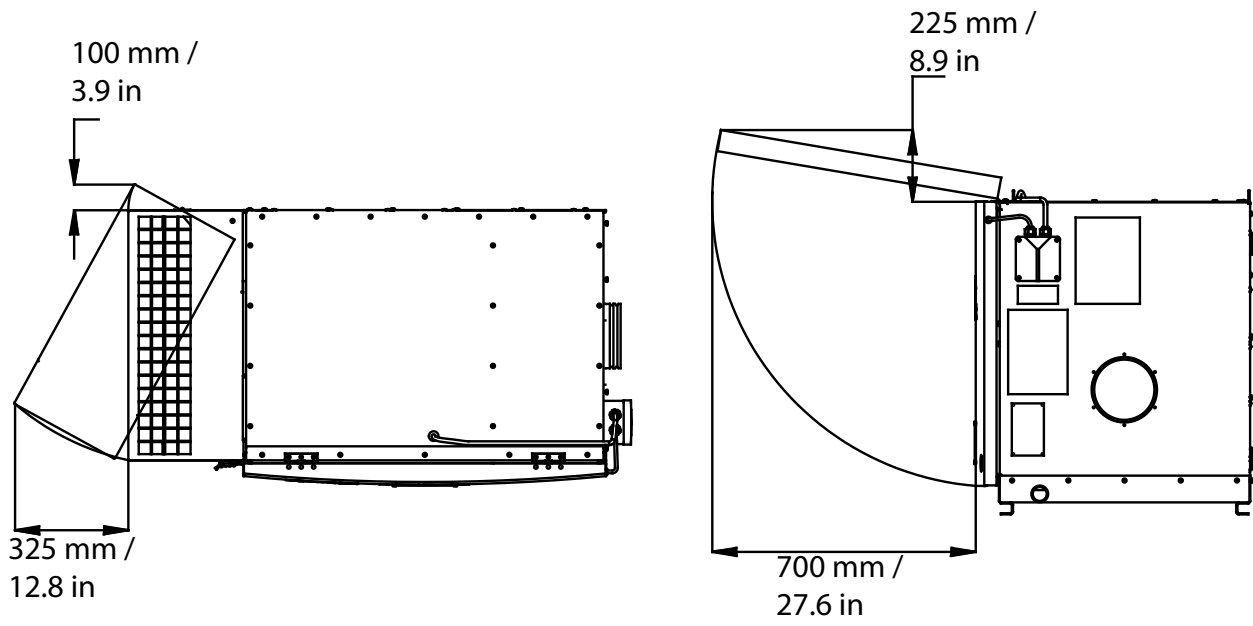
РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! Детали для крепления фильтра к раме/стене/потолку в комплектацию не входят. Подбирайте крепёж, который подходит для Вашей рамы/стены/потолка и имеет достаточную силу захвата. Если Вы сомневаетесь, свяжитесь со местным представителем.

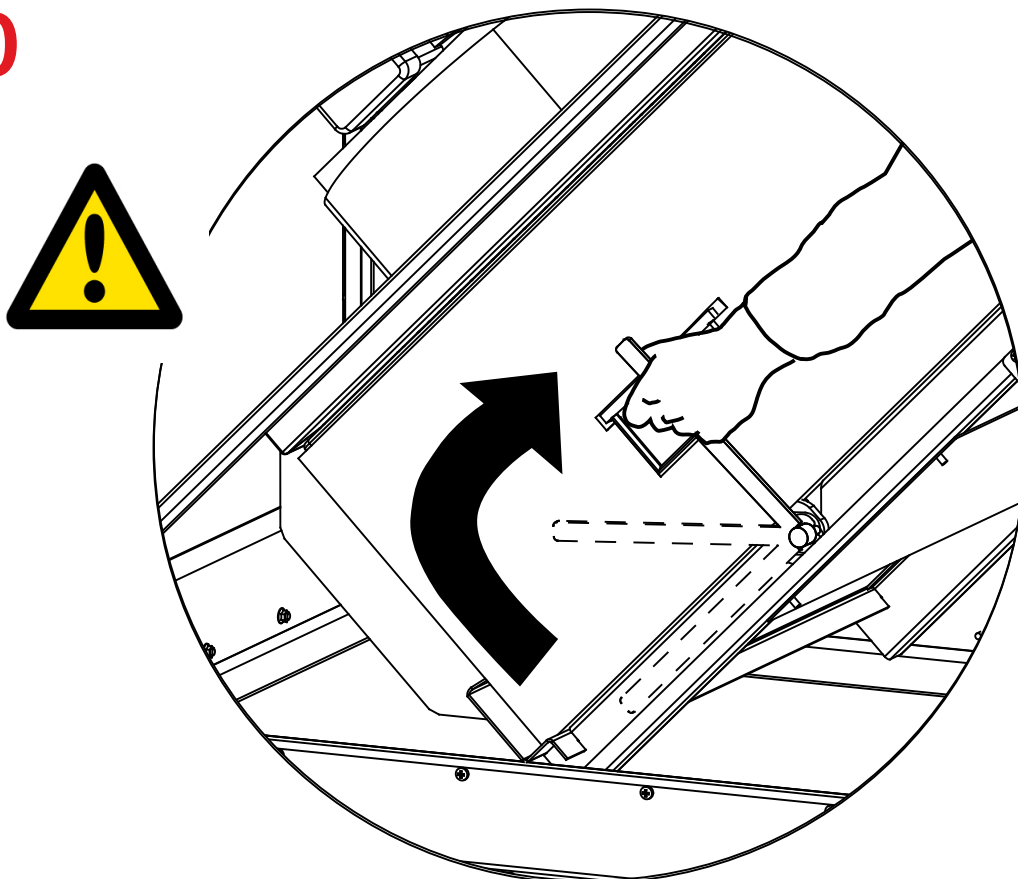
中文

注意！不包括将过滤器固定于底座/墙壁/天花板的螺栓或其他紧固件；请选择适用于底座/墙壁/天花板材质的具有足够承重能力的螺栓和紧固件；如有问题，请咨询当地专业零售商。

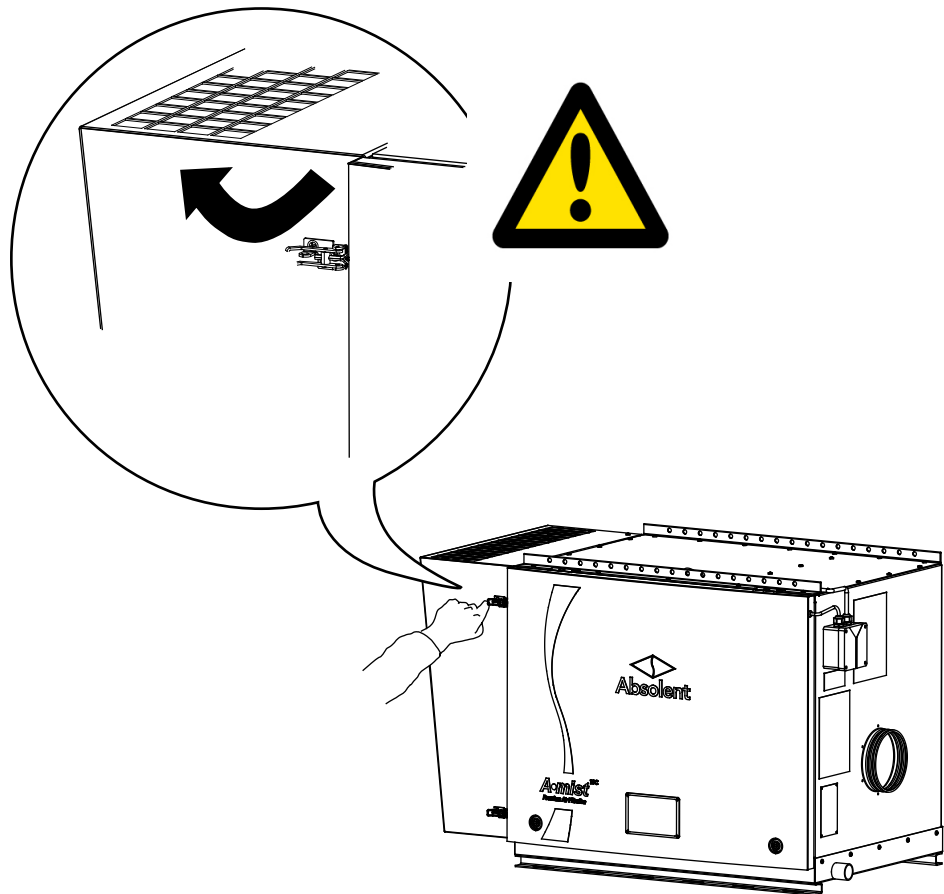
9



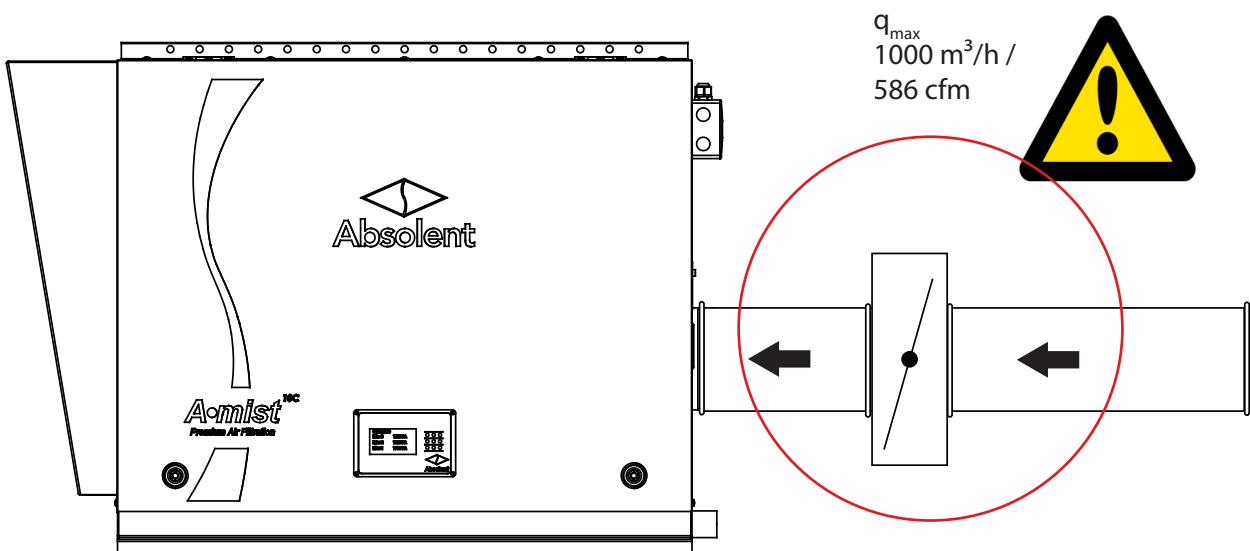
10



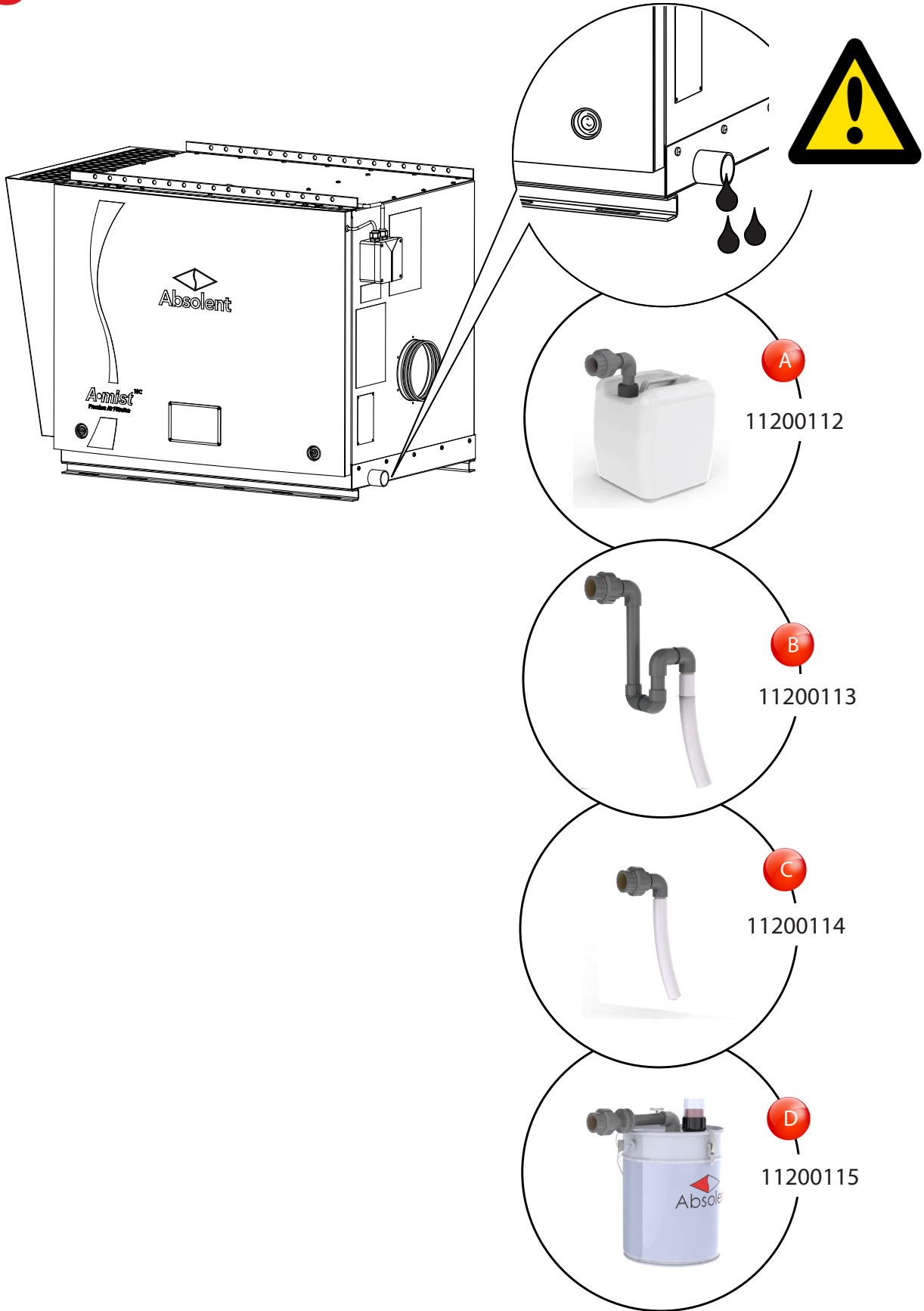
11



12



13



14

**ENGLISH**

NOTE! Absolent filter units are equipped as standard with wired cables from the fan to the terminal blocks on the side of the filter unit. For the warranty to apply, a qualified person must carry out all the electrical wiring in accordance with local regulations. If the filter unit is equipped with extra electrical equipment, this equipment should be wired according to the wiring diagram supplied. If the motor is changed to another voltage, the power supply box (see #17) needs to be changed to the same voltage!

SVENSKA

OBS! Absolents filterenheter levereras som standard med kablarna från fläkten utdragna till en kopplingsplint på sidan av filterenheter. För att garantin skall gälla, måste alla elektriska kopplingar utföras av behörig person samt enligt gällande bestämmelser. I de fall filterenheter är extrautrustad med annan elektrisk utrustning, skall denna kopplas in enligt bifogat kopplingsschema. Om motorn skall användas för en annan spänning, måste elanslutningslådan (se punkt 17) bytas ut till samma spänning!

DEUTSCH

WICHTIG! Absolents Filtergeräte werden standardmäßig mit Kabel vom Ventilator zu einer Anschlussdose an der Außenseite des Gerätes geliefert. Damit die Garantie gilt, müssen alle elektrischen Anschlüsse von einem geprüften Elektriker sowie laut den geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Falls das Filtergerät mit anderer elektrischer Ausrüstung versehen wird, ist diese laut dem beigefügten Anschlusschema anzuschließen. Soll der Motor mit einer anderen Netzspannung betrieben werden, muss die elektrische Anschlussbox (siehe Punkt 17) an diese Spannung angepasst werden.

FRANÇAIS

NOTE: les filtres Absolent sont équipés en standard avec les câbles électriques déjà posés entre le ventilateur et le bornier électrique sur le coté du filtre. Pour la bonne application de la garantie, le raccordement électrique doit être réalisé par un électricien qualifié, tout en respectant les normes locales. Si le filtre est équipé de dispositifs électriques additionnels, ces dispositifs devront être câblés selon le schéma électrique fourni. Si le voltage du moteur change, l'armoire de puissance (voir # 17) doit aussi être modifiée pour avoir le même voltage.

NORSK

OBS! Absolents filterenheter leveres som standard med kablene fra viftemotoren trukket ut til en koblingsboks på siden av filterenheter. For at garantien skal gjelde, må alle elektriske koblinger utføres av autorisert personell og etter gjeldende forskrifter. I de tilfeller der filterenheter har ekstarutrustning med annen elektrisk utrustning, skal denne kobles inn i henhold til vedlagte koblingsskjema. Dersom motoren skal anvendes for annen spenning, må koblingsboksen (se pkt. 17) byttes til samme spenning.

SUOMI

HUOM! Absolentin toimittamissa suodatinyksiköissä tuulettimen kaapelit on vaki-ona liitetty suodatinyksikön sivulla oleviin riviliittimiin. Takuun säilyttämiseksi kaikki sähkökytkennät pitää jättää valtuutetun sähköasentajan suoritettavaksi, ja ne pitää suorittaa voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kun suodatinyksikköön liitetään toinen sähkölaite, se pitää kytkeä mukana toimitetun kytkentäkaavion mukaan. Jos moottoria käytetään toisella jännitteellä, kytkentäkotelo (ks. kohta 17) pitää muuttaa samalle jännitteelle!

POLSKI

Uwaga! Filtry firmy Absolent są standardowo wyposażone w okablowanie pomiędzy wentylatorem oraz listwą zaciskową (zlokalizowaną na boku filtra). W okresie gwarancyjnym wszelkie czynności związane z podłączeniami elektrycznymi może wykonywać tylko wykwalifikowany personel. Czynności muszą być wykonywane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Jeśli filtr posiada dodatkowe wyposażenie elektryczne, wówczas jego elementy muszą zostać podłączone zgodnie z załączonymi schematami. W przypadku zmiany napięcia prądu zasilającego silnik wentylatora, zmiana ta musi być również uwzględniona w skrzynce zasilającej (#17).

ESPAÑOL

ATENCION! Los equipos filtrantes Absolent están habitualmente equipados con los cables de conexión desde el ventilador a los terminales ubicados en el lateral del equipo filtrante. Para que se aplique la garantía, todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado y en concordancia con las regulaciones locales. Si el equipo filtrante está equipado con equipamiento eléctrico extra, este equipamiento deberá ser cableado de acuerdo al diagrama suministrado. Si se cambia el voltage del motor, la fuente de alimentación (ver #17) deberá ser cambiada al mismo voltage!

ČESKY

POZNÁMKA! Filtrační jednotky ABSOLENT jsou standardně vybaveny elektrokabely mezi ventilátorem a svorkovnicí filtrační jednotky. Abychom mohli poskytovat záruku, musí veškerá elektrická zapojení provádět kvalifikovaný pracovník v souladu s lokálními předpisy. Pokud je filtrační jednotka vybavena přídatným elektrickým zařízením, mělo by být toto elektrické zařízení připojeno podle poskytnuté výkresové dokumentace. Pokud je nastavení motoru změněno na jinou hodnotu napětí, musí být box napájení (viz #17) též přenastaven na napětí stejné hodnoty!

NEDERLANDS

LET OP! De Absolent filterunits zijn standaard tussen de motor en de aansluitdoos elektrische bekabeld. De aansluitdoos bevindt zit op de zijkant van de filterunit. Om de garantie van toepassing te laten zijn moet de elektrische aansluiting in overeenstemming met de lokale regelgeving en door een gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd. Als het filter wordt uitgerust met extra elektrische apparatuur dan moet deze worden aangesloten volgens het meegeleverde elektrische schema. Als de motor wordt veranderd naar een andere spanning dan moet de voeding (zie # 17) worden gewijzigd naar deze zelfde spanning!

SLOVENSKY

OPOMBA! Absolentove filtrirne naprave so standardno opremljene z kablom med elektromotorjem ventilatorja in razdelilno dozo na strani naprave. Da kupec lahko obdrži garancijo, mora električni priklop izvesti šolan električar po lokalnih regulacijah. V kolikor je naprava opremljena z dodatnimi električnimi napravami se morajo le-te priklopiti po priloženi električni shemi. V kolikor se spremeni voltaža motorja, se mora spremeniti tudi voltaža v omarici (glej #17).

ROMANA

NOTA ! Filtrele ABSOLENT sunt echipate standard cu cabluriconectate intre ventilator si blocul de conexiuni din partea laterala. Pentru ca garantia sa fie valida, toate legaturile electrice trebuie realizate de catre o persoana calificata si in concordanta cu reglementarile locale. Daca filtrul trebuie echipat cu echipament electric suplimentar, acesta va fi legat conform diagramei furnizate. Daca motorul trebuie inlocuit pentru alta tensiune, cutia de alimentare (vezi #17) trebuie inlocuita pentru aceeasi tensiune.

14



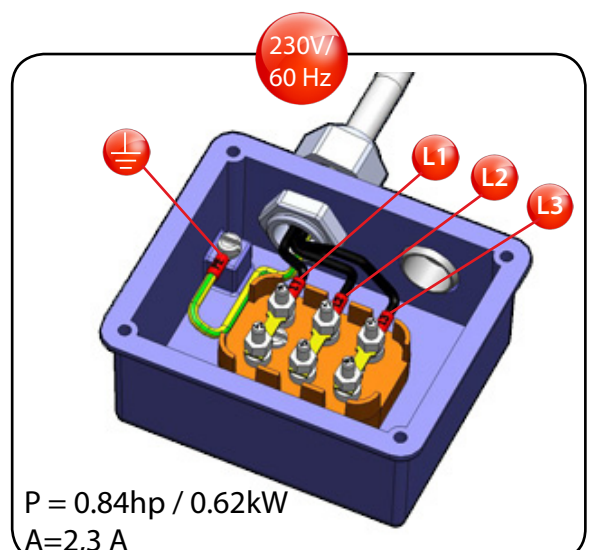
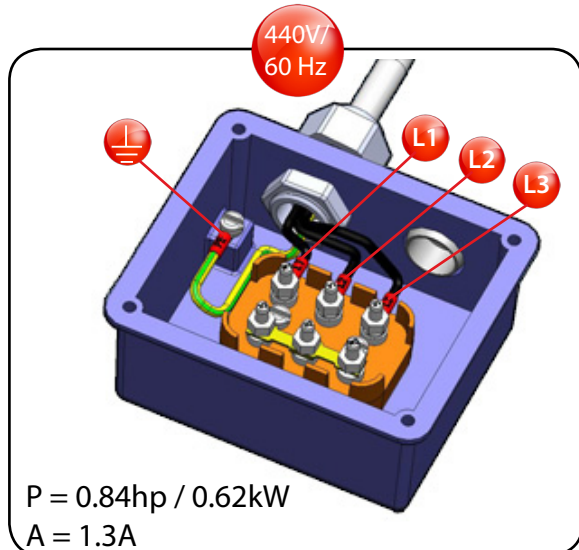
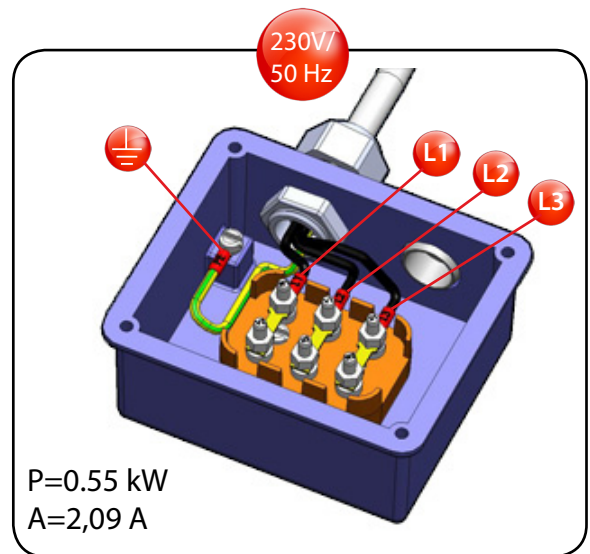
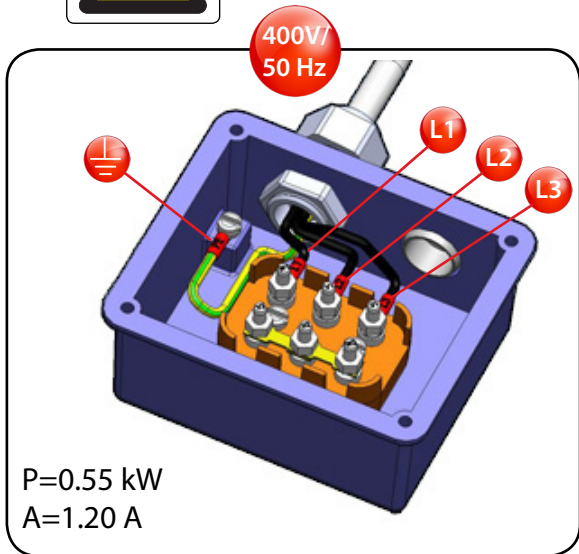
РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! В стандартную комплектацию фильтров Absolent входят кабели от вентилятора к блокирующему устройству двигателя. Все электрические соединения должны проводиться в соответствии с электросхемой. Если фильтр снабжён дополнительным электрооборудованием, то оно должно подключаться в соответствии с электросхемой. Если изменено напряжение двигателя, то должно быть изменено напряжение источника питания (см. #17)!

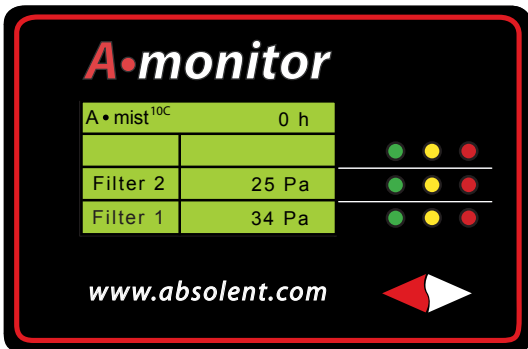
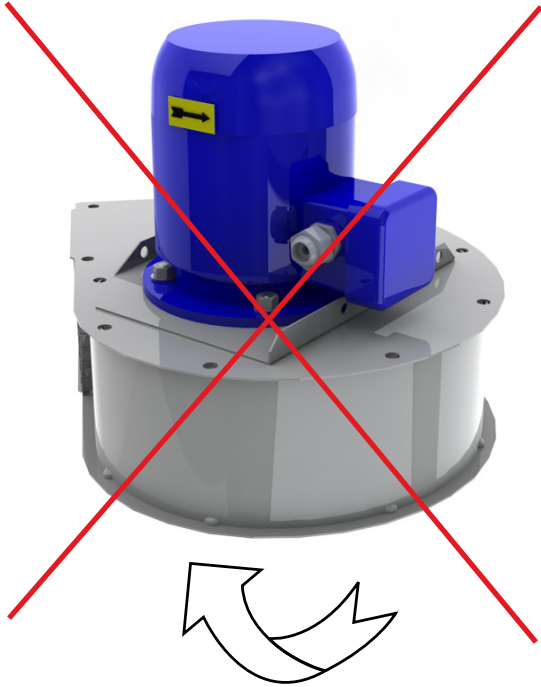
中文

注意！ Absolent 过滤器标准配置配有风机到过滤器侧面接线盒的电缆；根据性能保证条款，所有电气连接必须由专业人员依照当地法规完成。如果过滤器配有额外的电气设备，此设备的电气连接必须按照所提供的接线图连接。如果需要更改电机的电压，则供电箱（见#17）的电压也必须更改为相同的电压！

15



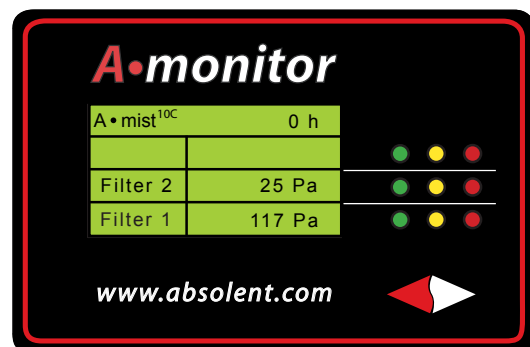
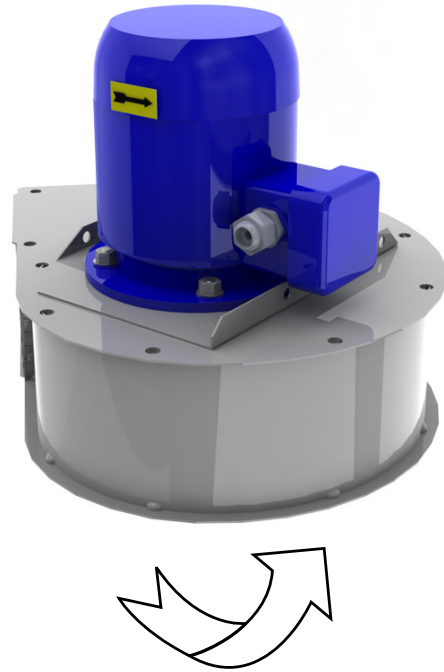
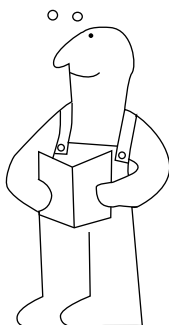
16



$\Delta P, \text{Filter 1} \leq 50 \text{ Pa}$

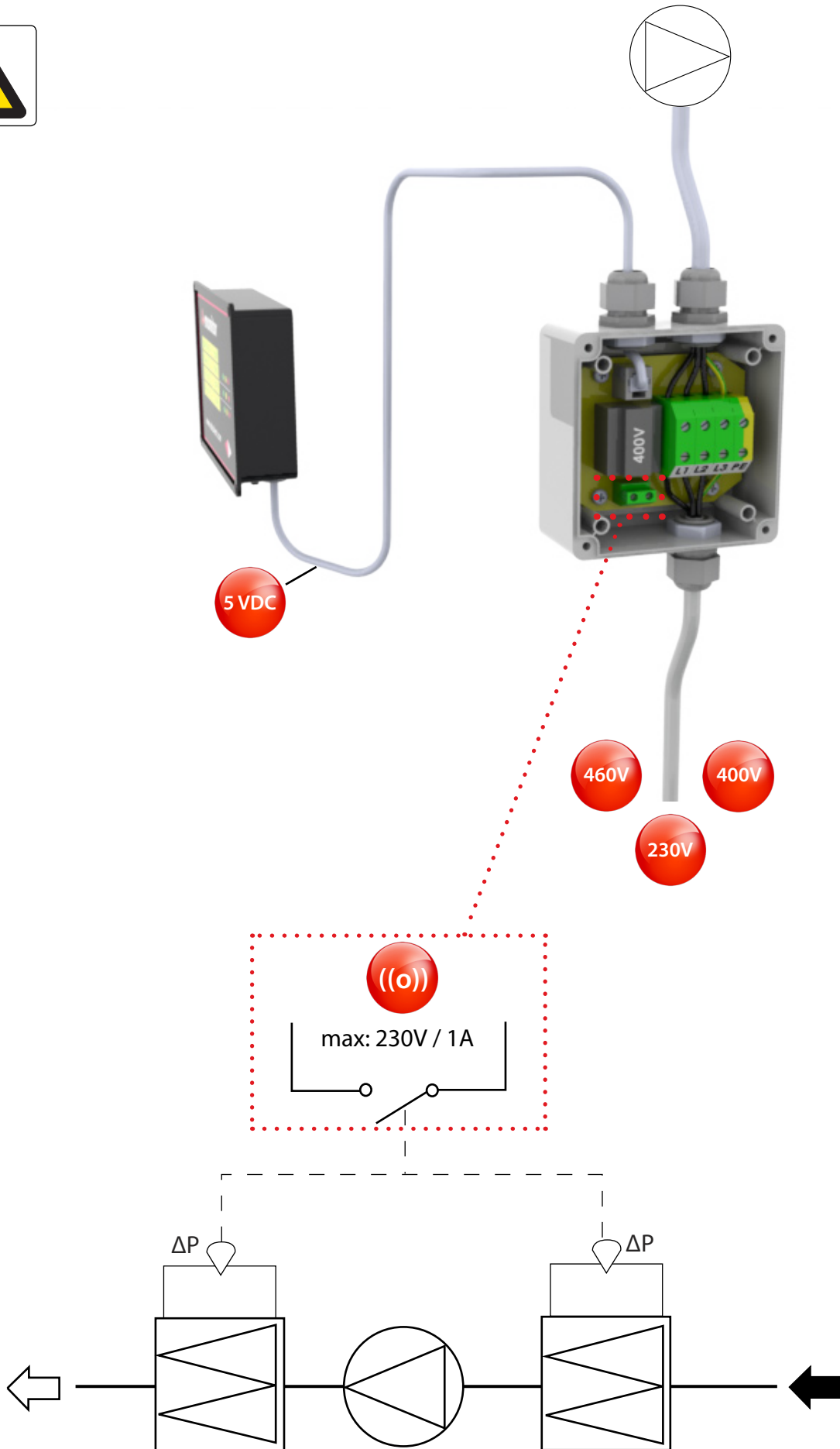


14



$\Delta P, \text{Filter 1} \geq 100 \text{ Pa}$

17







18







SVERIGE

Absolent AB
 Kartåsgatan 1
 SE-531 40 Lidköping
 Sverige

-  +46 (0)510 484000
-  +46 (0)510 484029
-  info@absolent.se
-  www.absolent.com




USA/CANADA

Absolent Inc.
 8601 Six Forks Road, Suite 400
 Raleigh, NC 27615
 USA

-  +1 (919) 882 2075
-  +1 (919) 882 2087
-  info@absolent.se
-  www.absolent.com

CHINA

Absolent AB
 Room 615, 6/F CYTS Plaza,
 No.5 Dongzhimen Nandajie,
 Dongcheng District,
 Beijing 100007
 P.R.China

-  +86 10 5815 6512
-  +86 10 5815 6255
-  mary.li@absolent.com

